

## Nizkoproračunske utopije

26. 4. – 11. 9. 2016

Kustosinji razstave Zdenka Badovinac, Bojana Piškur

Dela večinoma iz zbirke Arteast 2000+

Vljudno vas vabimo na odprtje razstave v torek, 26. aprila 2016, ob 20. uri.

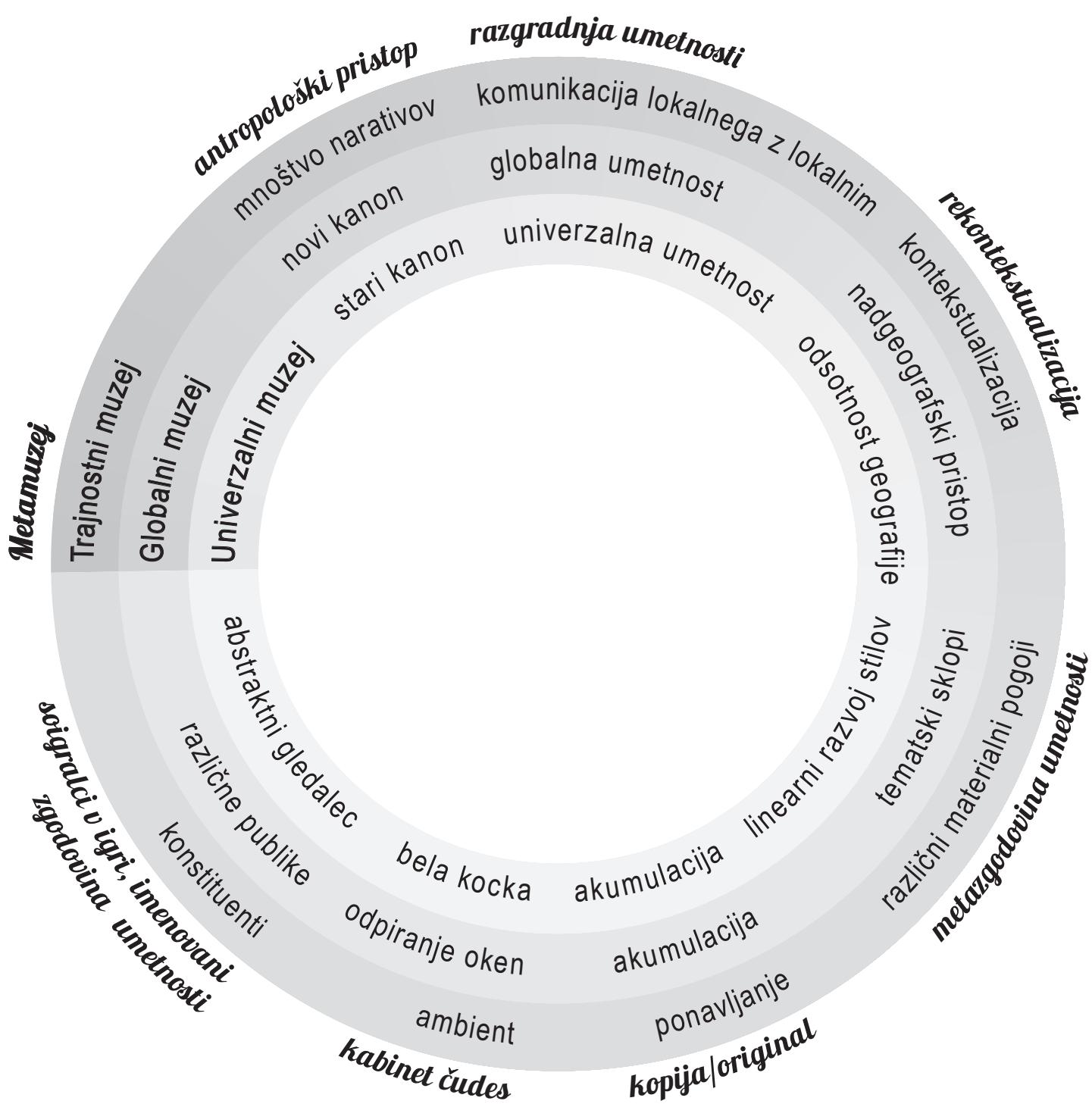
Uro pred tem se začenja otvoritveni program s predstavitevami nekaterih del in performansom.

19:00: Darinka Pop - Mitić, *Uporabni idiot*

19:20: Julia Klaniczay, predstavitev donacije za zbirko Arteast 2000+, György Galántai, *Hommage Veri Muhini*

19:40: Tihomir Milovac, Exat 51 in Nove tendence

20.00–21.30: Jasmina Cibic, *Pokaži deželo*, v kateri je zagotovljen širok prostor za nacionalni napredek (performans bosta izvedli Lada Petrovski, Nataša Živković)



## PRITLIČJE

### AMBIENT I

#### Trajnostni muzej

Kronologija Muzeja sodobne umetnosti Metelkova (+MSUM)

Zbirka kot orodje

Dan Perjovschi

Trije modeli muzeja in metamuzej  
Walterja Benjamina

Umetnik

E-flux Video Rental (EVR)

### AMBIENT II

#### Metamuzej

Walter Benjamin

### AMBIENT III

#### Cone prehodov

Darinka Pop - Mitić

Tone Stojko

Jane Štravs

Novi kolektivizem

Konstantin Zvezdočotov

Jenny Holzer

Slaven Tolj

Neznani fotograf

Neven Korda Andrič

Kiril Prashkov

### PRVO NADSTROPJE

### AMBIENT IV

#### Reimaginiranje mesta

Marjetica Potrč

Zora Plešnar

Josef Dabernig

### AMBIENT V

#### Nova umetnost za novo družbo

Exat 51 (Bernardo Bernardi,  
Zdravko Bregovac, Vlado Kristl,  
Ivan Picelj, Zvonimir Radić,  
Božidar Rašica, Vjenceslav Richter,  
Aleksandar Srnec,  
Vladimir Zarahović)

### AMBIENT VI

#### Dandijevske utopije

Gorgona (Miljenko Horvat,  
Marijan Jevšovar, Julije Knifer,  
Ivan Kožarić, Harold Pinter,  
Dieter Rot, Josip Vaništa,  
Victor Vasarely)

### AMBIENT VII

#### Bodytopije

Marina Abramović

Miroslav Baška

Anatolij Osmolovski

Ion Grigorescu

Inštitut Egon March

### AMBIENT VIII

#### Kozmologije

OHO

Paul Neagu

### AMBIENT IX

#### Samozgodovinjenja

IRWIN

Janez Janša & Janez Janša &  
Janez Janša

OHO

### AMBIENT X

#### Re(komponiranje) imen

Alenka Pirman,

Ivan Moudov

Goran Trbiljak

Staš Kleindienst

Kazimir Malevič

György Galántai

### AMBIENT XI

#### Umetniška država

Kronologija dogodkov, izhajajočih iz avtonomnega delovanja državljanov NSK, ki so pomembno sooblikovali NSK državo v času

Neue Slowenische Kunst  
Laibach

### AMBIENT XII

#### Svetla prihodnost

Jože Barši

Škart

### AMBIENT XIII

#### Retroutopije

David Maljković

Arjan Pregl

Jasmina Cibic

Komar in Melamid

Dmitri Gutov

### AMBIENT XIV

#### Podzemlje

Punk muzej

Borghesia

### DRUGO NADSTROPJE

### AMBIENT XV

#### Zgodbe na videz od drugje

Ilya & Emilia Kabakov

Nedko Solakov

Darinka Pop - Mitić

Vuk Čosić

Alen Ožbolt

### AMBIENT XVI

#### Karneval

Zmago Jeraj

Saša Marković Mikrob

Igor Andelić

Božidar Flajšman

### AMBIENT XVII

#### Delo osvobaja

Luchezar Boyadjiev

Vladimir Kupriyanov

Arsen Savadov

Franc Purg & Sara Heitlinger

Tadej Pogačar & P.A.R.A.S.I.T.E.

muzej sodobne umetnosti

Mladen Stilinović

Krassimir Terziev

Sašo Vrabič

Andreja Kulunčić (& Ibrahim Ćurić,

Said Mujić, Osman Pezić)

Uroš Potočnik

### AMBIENT XVIII

#### Karte in modeli

Sašo Sedlaček

Stano Filko

Tobias Putrih

Vadim Fiškin

### AMBIENT XIX

#### Obljubljene dežele

Adrian Paci

Marko Peljhan

Dorđe Balmazović

Tanja Ostojić

### AMBIENT XX

#### Artizacija prostora

Vinko Tušek

Dunja Zupančič :: Miha Turšič ::

Dragan Živadinov

Nove tendence (Juraj Dobrovič,

Ivan Picelj, Vjenceslav Richter,

Aleksandar Srnec)

Razstava *Nizkoproračunske utopije* predstavlja pretežno dela iz zbirke Moderne galerije Arteast 2000+. To je osma postavitev te zbirke, v kateri razvijamo koncept zbirke kot orodja. V okviru pričajoče razstave razlagamo zbirko in muzej kot orodji za vzdrževanje utopične zavesti.

Umetnost in muzej imata pomembno vlogo v zamišljanju boljše družbe, pri tem pa svojih idej ne projicirata zgolj v neko nedefinirano prihodnost. Če vztrajamo pri osnovnem poslanstvu muzeja, ki je v prvi vrsti namenjen človekovi kreativnosti in skupni dobrobiti, in se upremo pritiškom po njegovi komercializaciji, oblikujemo pogoje za *utopistiko* (Immanuel Wallerstein), za vajo v presoji alternativnih in nedobičkonosnih načinov delovanja. Muzej bi lahko opisali kot *heterotopijo* (Michel Foucault), a drugače od drugih heterotopičnih ustanov, kot so na primer zapori, vojašnice in psihiatričnih bolnišnic, ki se razlikujejo od zunanje realnosti in so od nje izolirani s specifičnimi pravili, lahko muzej aktivno posega v zunanjji svet in v partnerstvu z drugimi akterji zunaj institucije predlaga tudi njegove spremembe.

Utopična zavest ni prisotna pri vseh muzejih v enaki meri in na enak način, temveč je odvisna od konkretnih družbenih pogojev. Naša razstava razmišlja o specifiki utopij v (post)socialističnih prostorih, v vzhodnoevropski umetnosti, ki še vedno večinoma deluje v nizkoproračunskih pogojih. Zbirka Arteast 2000+ govorja o razliki med kulturo in umetnostjo, o tem, da ima vzhodnoevropska umetnost več skupnega s sočasno umetnostjo tujih kultur kot z obrazbo domačih čistih tradicij, kar je v času, ko se nekatere države nekdanjega socializma obdajajo z bodečo žico, da bi obvarovale krščanski svet in svojo kulturo, treba poudariti bolj kot kdajkoli doslej. Čiste tradicije in trženje avtentičnih drugačnosti sta ideološki ali marketinški utopiji, kot je utopična tudi politika odprtih vrat. V času, ko se pred nami lomi utopija sveta složnih drugačnosti, je treba o drugosti misliti kot o nečem nepomirljivem. Slavoj Žižek vidi alternativo utopiji složnega sveta v atopičnosti, v drugosti, ki ne more imeti mesta v nobenem simbolnem redu in se vzpostavlja kot »nemožno«.

Z razstavo *Nizkoproračunske utopije* se sprašujemo, kakšen model muzeja ustreza večinoma slabim pogojem dela umetnikov in institucij v postsocialističnem svetu ter obenem interesu, ki daje drugost prednost pred identiteto, produkciji znanja pred nedvoumimi kulturnimi trofejami, nastajanju pred institucionalizacijo. V odgovor na to vprašanje razstava ponuja utopistični koncept trajnostnega muzeja. Ta drugače od bogatega, še vedno pretežno zahodnega muzeja, ki v neskončnost akumulira umetniške predmete iz celega sveta, lahko prezivi samo s stalnim razvijanjem lastnega znanja in z združevanjem emancipacijskih izkušenj iz lastnega okolja s tistimi iz drugih prostorov sveta, s katerimi si danes deli podobna urgentna vprašanja.

Z razstavo *Nizkoproračunske utopije* ugotavljamo, da se nam nizkoproračunski pogoji dela tako našega muzeja kot tudi umetnikov iz prostorov, iz katerih zajema naša zbirka, ves čas vsiljujejo kot trajni in da je treba iskati potenciale za njihovo premagovanje prav znotraj njih samih, ne da bi pri tem nanje tudi zares pristajali.

Kustosinja razstave: **Zdenka Badovinac, Bojana Piškur**. Koordinator projekta: **Marko Rusjan**. Sodelavci pri pripravi gradiva za razstavo: **Ida Hiršenfelder, Ana Mizerit, Marko Rusjan, Igor Španjol**. Restavriranje: **Nada Madžarac**. Koordinacija besedil o posameznih delih: **Adela Železnik**. Jezikovna priprava besedil in prevodi: **Tamara Soban**. Koordinacija fotomateriala: **Sabina Povišč**. spletna stran razstave: **Ida Hiršenfelder**. Odnosi z javnostmi: **Andreja Bruss**. Obliskovanje tiskovin in besedil na razstavi: **Novi kolektivizem**. Tehnični koordinator: **Tomaž Kučer**. Tehnični sodelavci: **Boris Fister, Vojko Kmetič, Janez Kramžar, Duško Škrbin**. Fotografa: **Dejan Habicht, Matija Pavlovec**.

Dela na razstavi so večinoma iz zbirke Arteast 2000+. Poleg tega so predstavljena nekatera dela iz nacionalne zbirke Moderne galerije, zbirke Muzeja suvremene umetnosti v Zagrebu, Zagreb filma, zasebnih zbirk in dela v lasti umetnikov.

**MG+MSUM**

Moderne galerija / Museum of Modern Art  
plus Muzej sodobne umetnosti Metelkova /  
Museum of Contemporary Art Metelkova  
Windischerjeva ulica 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenia  
T: +386 1 2416800, www.mg-lj.si, info@mg-lj.si



www.facebook./MGplusMSUM



@MGplusMSUM



@mgplusmsum

Razstavo sta podprla:



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

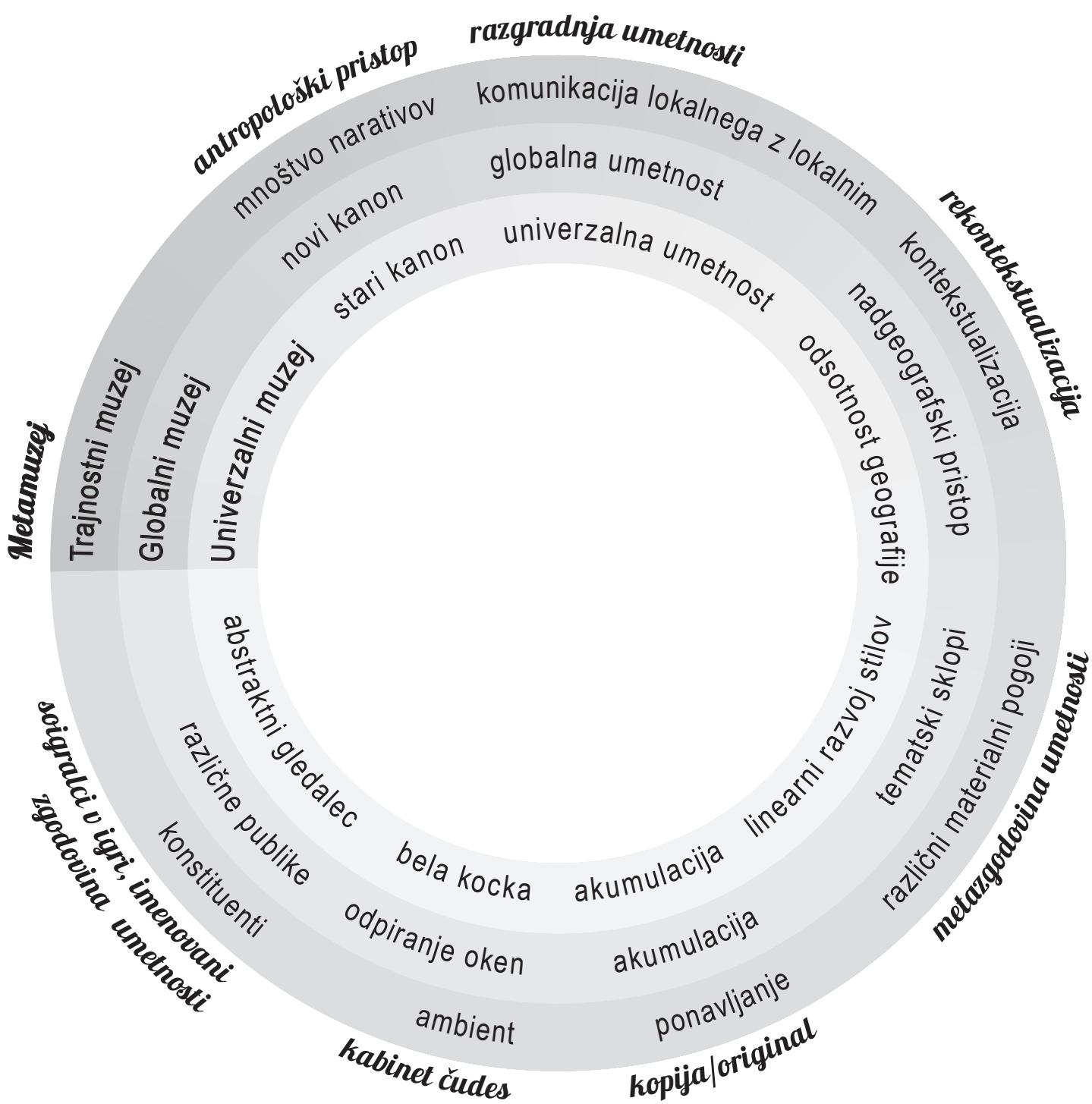
FRI

# Nizkoproračunske utopije

Dela večinoma iz zbirke Arteast 2000+

26. 4. – 11. 9. 2016

Kustosinji razstave Zdenka Badovinac, Bojana Piškur





Museum of Contemporary Art Metelkova  
Maistrova 3, Ljubljana

# Low-Budget Utopias

Works primarily from the Arteast 2000+ collection

26 April – 11 September 2016

Exhibition curators: Zdenka Badovinac, Bojana Piškur

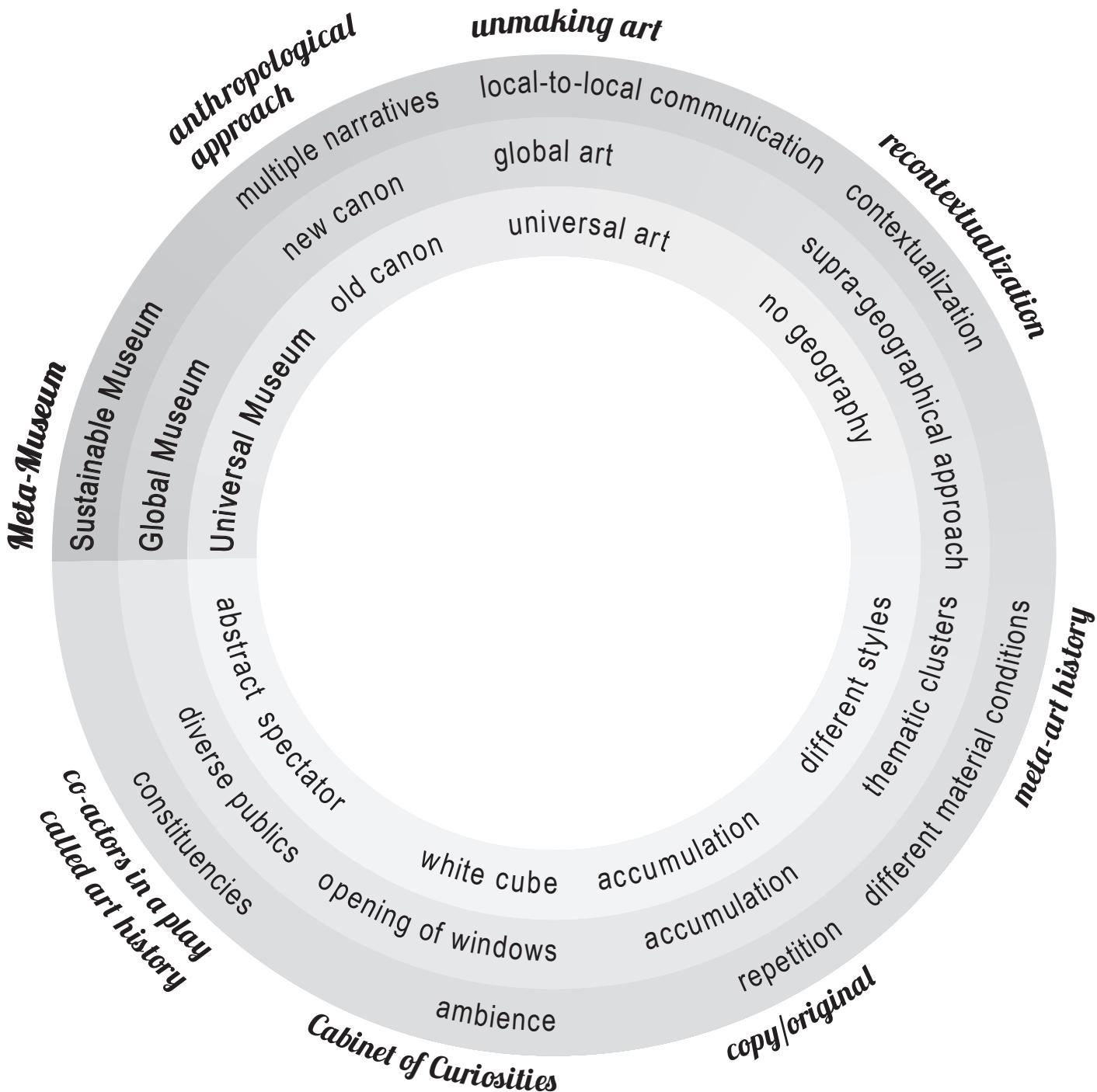
You are kindly invited to attend the opening of the exhibition *Low-Budget Utopias* on Tuesday, 26 April 2016 at 8 p.m. at the Museum of Contemporary Art Metelkova, Maistrova 3, Ljubljana. The special events program starts an hour earlier, and comprises presentations of certain works and a performance.

19:00: Darinka Pop - Mitić, *Useful Idiot*

19:20: Julia Klaniczay, presentation of the donation to the Arteast 2000+ collection: György Galántai, *Homage to Vera Mukhina*

19:40: Tihomir Milovac, Exat 51 and the New Tendencies movement

20.00–21.30: Jasmina Cibic, *Show the Land in Which a Wide Space for National Progress is Ensured* (performed by Lada Petrovski, Nataša Živković)



## GROUND FLOOR

### AMBIENCE I

#### Sustainable Museum

The History of the Museum of Contemporary Art Metelkova (+MSUM)

The Collection as a Tool

Dan Perjovschi

Three Museum Models and Meta-Museum by Walter Benjamin, 2016

Artist

E-flux Video Rental (EVR)

### AMBIENCE II

#### Meta - Museum

Walter Benjamin

### AMBIENCE III

#### Zones of Transitions

Darinka Pop - Mitić

Tone Stojko

Jane Štravs

New Collectivism

Konstantin Zvezdochotov

Jenny Holzer

Slaven Tolj

Unknown photographer

Neven Korda Andrič

Kiril Prashkov

### FIRST FLOOR

### AMBIENCE IV

#### Re-Imagining the City

Marjetica Potrč

Zora Plešnar

Josef Dabernig

### AMBIENCE V

#### New Art for a New Society

Exat 51 (Bernardo Bernardi, Zdravko Bregovac, Vlado Kristl, Ivan Picelj, Zvonimir Radić, Božidar Rašica, Vjenceslav Richter, Aleksandar Srnec, Vladimir Zarahović)

### AMBIENCE VI

#### Dandyish Utopias

Gorgona (Miljenko Horvat, Marijan Jevšovar, Julije Knifer, Ivan Kožarić, Harold Pinter, Dieter Rot, Josip Vaništa, Victor Vasarely)

### AMBIENCE VII

#### Body-Topias

Marina Abramović

Miroslav Baška

Anatoly Osmolovsky

Ion Grigorescu

Egon March Institute

### AMBIENCE VIII

#### Cosmologies

OHO

Paul Neagu

### AMBIENCE IX

#### IRWIN

Janez Janša & Janez Janša & Janez Janša

OHO

### AMBIENCE X

#### (Re)Composing Names

Alenka Pirman,

Ivan Moudov

Goran Trbuljak

Staš Kleindienst

Kazimir Malevich

György Galántai

### AMBIENCE XI

#### Artistic State

A chronology of events resulting from autonomous actions by citizens of the NSK State who have contributed significantly to shaping the NSK State in Time, (1995–2016)

Neue Slowenische Kunst  
Laibach

### AMBIENCE XII

#### Bright Future

Jože Baršič  
Škart

### AMBIENCE XIII

#### Retro-Utopias

David Maljković  
Arjan Pregl  
Jasmina Cibic  
Komar and Melamid  
Dmitri Gutov

### AMBIENCE XIV

#### Underground

Punk Museum  
Borghesia

### SECOND FLOOR

### AMBIENCE XV

#### Stories Apparently from Elsewhere

Ilya & Emilia Kabakov  
Nedko Solakov  
Darinka Pop - Mitić  
Vuk Čosić  
Alen Ožbolt

### AMBIENCE XVI

#### Carnival

Zmago Jeraj  
Saša Marković Mikrob  
Igor Andelić  
Božidar Flajšman

### AMBIENCE XVII

#### Work Sets You Free

Luchezar Boyadjiev  
Vladimir Kupriyanov  
Arsen Savadov  
Franc Purg & Sara Heitlinger  
Tadej Pogačar & the P.A.R.A.S.I.T.E. Museum of Contemporary Art  
Mladen Stilinović  
Krassimir Terziev  
Sašo Vrabič  
Andreja Kulunčić (& Ibrahim Ćurić,  
Said Mujić, Osman Pezić)  
Uroš Potočnik

### AMBIENCE XVIII

#### Maps and Models

Sašo Sedlaček  
Stano Filko  
Tobias Putrih  
Vadim Fishkin

### AMBIENCE XIX

#### Promised Lands

Adrian Paci  
Marko Peljhan  
Đorđe Balmazović  
Tanja Ostojić

### AMBIENCE XX

#### Artization of Space

Vinko Tušek  
Dunja Zupančič :: Miha Turšič ::  
Dragan Živadinov  
New Tendencies (Juraj Dobrović,  
Ivan Picelj, Vjenceslav Richter,  
Aleksandar Srnec)

The exhibition *Low-Budget Utopias* presents works that come largely from the Moderna galerija's Arteast 2000+ Collection. This is the eighth installation of the collection in which we develop the notion of the collection as a tool. In the present exhibition we explain the collection and the museum as tools that help to sustain a utopian consciousness.

Art and the museum play an important role in imagining a better society, but they do not simply project their ideas into some undefined future. If we want to maintain the museum's fundamental mission, which, above all, serves human creativity and the common good, and resist pressures to commercialize the museum, then we must develop conditions for *utopistics* (Immanuel Wallerstein), that is, for exercising our judgement regarding alternative, non-profit-making methods of operation. We might describe the museum as a *heterotopia* (Michel Foucault), but unlike other heterotopic institutions such as prisons, military barracks, and psychiatric hospitals, which distinguish and insulate themselves from the external reality by specific rules of behaviour, the museum has the capacity to actively reach into the world outside and, in partnership with others outside the institution, even propose changes to the world.

The utopian consciousness, however, is not present in all museums to the same degree and in the same way, but is dependent on concrete social conditions. Our exhibition considers the specific nature of utopias in (post) socialist spaces, in Eastern European art – an art that still works predominantly in low-budget conditions. The Arteast 2000+ Collection speaks about the difference between culture and art, and specifically about the fact that Eastern European art has more to do with the contemporaneous art of other cultures than with defending any “pure” local traditions, a point that needs to be stressed more than ever at a time when certain formerly socialist countries are wrapping themselves in barbed wire in an attempt to protect Christendom and their own cultures. Both the promotion of pure traditions and trading in authentic cultural differences are ideological and marketing illusions, just as the politics of open doors is itself a utopia. When the utopian dream of a world of harmonious differences is collapsing before our eyes, we need to think about otherness as something unappeasable. Slavoj Žižek finds an alternative to the utopia of a harmonious world in the “a-topic” – in an otherness that can have no place in any symbolic order and that establishes itself as “impossible”.

With the exhibition *Low-Budget Utopias*, we ask ourselves what museum model best serves the predominantly poor conditions in which artists and institutions in the post-socialist world must work and at the same time pursues an interest that sets otherness above identity, knowledge production above unambiguous cultural trophies, and the process of becoming above institutionalization. In response, the exhibition offers the utopistic concept of the sustainable museum. Unlike the wealthy, and still for the most part Western, museum, which endlessly accumulates objects from all over the world, the sustainable museum can survive only by constantly developing its own knowledge and combining the emancipatory experiences of its environment with experiences from other parts of the world that today face similar urgent issues.

In *Low-Budget Utopias* we discover that the low-budget work conditions experienced both by our own museum and by artists in the regions covered by our collection are continually imposing themselves on us as something permanent and that, to overcome them, we must find the potential that exists within these same conditions – without, however, actually consenting to them.

Exhibition curators: **Zdenka Badovinac**, **Bojana Piškur**. Project coordinator: **Marko Rusjan**. Collaborators in preparing the exhibition materials: **Ida Hiršenfelder**, **Ana Mizerit**, **Marko Rusjan**, **Igor Španjol**. Restoration: **Nada Madžarac**. Compilation of explanatory texts: **Adela Železnik**. Translations: **Tamara Soban**. Coordination of the photo material: **Sabina Povšič**. Exhibition webpage: **Ida Hiršenfelder**. Public relations: **Andreja Bruss**. Wall text design: **New Collectivism**. Technical coordinator: **Tomaž Kučer**. Technical support: **Boris Fister**, **Vojko Kmetič**, **Janez Kramžar**, **Duško Škrbin**. Photographers: **Dejan Habicht**, **Matija Pavlovec**.

Most of the works are from the Arteast 2000+ collection, some from Moderna galerija's national collections, the collection of the Museum of Contemporary Art (MSU) in Zagreb, Zagreb Film, private collections, and the artists' own collections.

**MG+MSUM**

Moderna galerija / Museum of Modern Art  
plus Muzej sodobne umetnosti Metelkova /  
Museum of Contemporary Art Metelkova  
Windischerjeva ulica 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenia  
T: +386 1 2416800, www.mg-lj.si, info@mg-lj.si



www.facebook./MGplusMSUM



@MGplusMSUM



@mgplusmsum



REPUBLIC OF SLOVENIA  
MINISTRY OF CULTURE

FRI

AMBIENCE I

AMBIENCE II

AMBIENCE III

AMBIENCE IV

AMBIENCE V

AMBIENCE VI

AMBIENCE VII

AMBIENCE VIII

AMBIENCE IX

AMBIENCE X

AMBIENCE XI

AMBIENCE XII

AMBIENCE XIII

AMBIENCE XIV

AMBIENCE XV

AMBIENCE XVI

AMBIENCE XVII

AMBIENCE XVIII

AMBIENCE XIX

AMBIENCE XX



Museum of Contemporary Art Metelkova  
Maistrova 3, Ljubljana

# Low-Budget Utopias

Works primarily from the Arteast 2000+ collection

26 April – 11 September 2016

Exhibition curators: Zdenka Badovinac, Bojana Piškur

